

รายละเอียดของรายวิชา (มคอ.๓)  
รายวิชา ๐๐๐ ๒๖๑ ธรรมะภาคภาษาอังกฤษ

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา	มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย
วิทยาเขต/คณะ/ภาควิชา	คณะพุทธศาสตร์ คณะครุศาสตร์ คณะมนุษยศาสตร์ คณะสังคมศาสตร์

หมวดที่ ๑ ข้อมูลโดยทั่วไป

๑.รหัสและชื่อรายวิชา
๐๐๐ ๒๖๑ ธรรมะภาคภาษาอังกฤษ (Dhamma in English)
๒.จำนวนหน่วยกิต
๒ หน่วยกิต (๒-๐-๔)
๓.หลักสูตรและประเภทของรายวิชา
พุทธศาสตรบัณฑิต วิชาแกนพระพุทธศาสนา
๔.อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน
พระมหาบุญรอด มหาวีโร ดร.
๕.ภาคการศึกษา / ชั้นปีที่เรียน
ภาคการศึกษาที่ ๑ / ชั้นปีที่ ๒
๖.รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (Pre-requisite) (ถ้ามี)
-ไม่มี-
๗.รายวิชาที่ต้องเรียนพร้อมกัน (Co-requisites) (ถ้ามี)
-ไม่มี-
๘.สถานที่เรียน
มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย ห้องเรียนวัดไชยวัฒน์พลชัณสิงค์ ถนนบุรีรัมย์
๙.วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด
๓๐ เมษายน ๒๕๖๒

หมวดที่ ๒ จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

๑. จุดมุ่งหมายของรายวิชา
นิสิตมีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับศัพท์ธรรมะทางพระพุทธศาสนาที่นิยมใช้กันแพร่หลายในภาษาอังกฤษ และ หนังสือที่สำคัญทางพระพุทธศาสนา ที่นักประชัญได้รับมาไว้ในภาษาอังกฤษ
๒. วัตถุประสงค์ในการพัฒนา/ปรับปรุงรายวิชา
เพื่อพัฒนาและปรับปรุงเนื้อหาของรายวิชาให้ชัดเจนและสอดคล้องกับจุดมุ่งหมายของรายวิชา สามารถจัดการเรียนการสอนได้อย่างมีประสิทธิภาพ ทำให้นิสิตมีความรู้ความเข้าใจศัพท์ธรรมะทางพระพุทธศาสนาที่นิยมใช้กันแพร่หลายในภาษาอังกฤษ และหนังสือที่สำคัญทางพระพุทธศาสนา ที่นักประชัญได้รับมาไว้ในภาษาอังกฤษ และ เพื่อพัฒนาและปรับปรุงหลักสูตรให้เป็นไปตามมาตรฐาน สกอ.

## หมวดที่ ๓ ลักษณะและการดำเนินการ

### ๑. คำอธิบายรายวิชา

ศึกษาศัพท์ธรรมทางพระพุทธศาสนาที่นิยมใช้กันแพร่หลายในภาษาอังกฤษ และหนังสือที่สำคัญทางพระพุทธศาสนา ที่นักประชัญได้รับงานไว้ในภาษาอังกฤษ

### ๒. จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

บรรยาย	สอนเสริม	การฝึกปฏิบัติ/งานภาคสนาม/การฝึกงาน	การศึกษาด้วยตนเอง
บรรยาย ๓๐ ชั่วโมงต่อภาคการศึกษา	สอนเสริมตามความต้องการของนิสิตเฉพาะราย	ไม่มีการฝึกปฏิบัติงานภาคสนาม	การศึกษาด้วยตนเอง ๔ ชั่วโมงต่อสัปดาห์
<b>๓. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์ที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทำงวิชาการแก่นิสิตเป็นรายบุคคล</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- อาจารย์ประจำรายวิชา ประภาศเวลาให้คำปรึกษาผ่านเว็บไซต์คณะ หรือ ส่วนงาน</li> <li>- อาจารย์จัดเวลาให้คำปรึกษาเป็นรายบุคคล หรือ รายกลุ่มตามความต้องการ ๑ ชั่วโมงต่อสัปดาห์ (เฉพาะรายที่ต้องการ)</li> </ul>			

## หมวดที่ ๔ การพัฒนาการเรียนรู้ของนิสิต

### ๑. คุณธรรม จริยธรรม

#### ๑.๑ คุณธรรม จริยธรรมที่ต้องพัฒนา

พัฒนาผู้เรียนให้มีคุณธรรม จริยธรรมเพื่อให้สามารถดำเนินชีวิตร่วมกับผู้อื่นในสังคมอย่างราบรื่น และเป็นประโยชน์ต่อส่วนรวม โดยผู้สอนต้องพยายามชี้ให้เห็นคุณธรรมและจริยธรรมที่สอดแทรกอยู่ในเนื้อหาวิชา เพื่อให้นิสิตสามารถพัฒนาและบูรณาการคุณธรรมจริยธรรมกับความรู้ในรายวิชา โดยมีคุณธรรมจริยธรรมตามคุณสมบัติหลักสูตรดังนี้

- (๑) ตระหนักในคุณค่าและคุณธรรมจริยธรรมเกี่ยวกับความเสียสละและซื่อสัตย์สุจริต
- (๒) ความมีวินัย ตรงต่อเวลา มีความรับผิดชอบต่อตนเอง วิชาชีพและสังคม
- (๓) มีภาวะความเป็นผู้นำและผู้ตาม สามารถทำงานเป็นทีมและสามารถแก้ไขข้อขัดแย้งและลำดับความสำคัญ
- (๔) เคราะพศิธิและรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่น รวมทั้งเคารพในคุณค่าและศักดิ์ศรีของความเป็นมนุษย์
- (๕) เคารพกฎระเบียบและข้อบังคับต่าง ๆ ขององค์กรและสังคม

#### ๑.๒ วิธีการสอน

- บรรยายบทเรียนพร้อมยกตัวอย่างประกอบ
- มอบหมายงานให้นิสิตไปศึกษาศัพท์ธรรมทางพระพุทธศาสนาที่นิยมใช้กันแพร่หลายในภาษาอังกฤษ และหนังสือที่สำคัญทางพระพุทธศาสนา ที่นักประชัญได้รับงานไว้ในภาษาอังกฤษ แล้วนำมาเสนอในชั้นเรียน และเปลี่ยนความคิดเห็นระหว่างนิสิตด้วยกัน และอาจารย์ผู้สอน
- ให้นิสิตฝึกทักษะเบื้องต้นในการฟัง พูด อ่านและเขียนศัพท์ธรรมทางพระพุทธศาสนาที่นิยมใช้กันแพร่หลายในภาษาอังกฤษ และหนังสือที่สำคัญทางพระพุทธศาสนา ที่นักประชัญได้รับงานไว้ในภาษาอังกฤษ พร้อมทั้งชี้ให้เห็นประเด็นทางจริยธรรมที่ปรากฏในวรรณกรรม

- เน้นนิสิตเป็นศูนย์กลางการเรียน โดยให้มีส่วนร่วมในการแสดงความคิดเห็นในบทเรียน และเปลี่ยนความคิดเห็นภายในชั้นเรียน
- กระตุน ซักจุ่งให้นิสิตเข้าเรียนสม่ำเสมอ มีระเบียบวินัย และมีความกล้าหาญในการแสดงออก และมีความรับผิดชอบต่อตนเองและสังคม

### ๑.๓ วิธีการประเมินผล

- ประเมินผลพฤติกรรมการเข้าเรียน การให้ความร่วมมือในชั้นเรียน และส่งงานมอบหมายให้ตรงเวลา
- ประเมินผลก่อนเข้าสู่บทเรียนเพื่อทราบพื้นฐานความรู้เกี่ยวกับเนื้อหาริชา
- ประเมินผลกระทบของภาคเรียน เพื่อทดสอบผลลัพธ์ของการเรียน
- ประเมินผลด้วยการใช้แบบฝึกหัดในบทเรียน
- ประเมินวัสดุประสงค์การเรียนโดยใช้ใบงาน (Work Sheet)
- ประเมินผลปลายภาคเรียน เพื่อทดสอบผลลัพธ์การเรียนในภาพรวม

## ๒. ความรู้

### ๒.๑ ความรู้ที่ต้องได้รับ

ความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับศัพท์ธรรมาภิบาลภาษาอังกฤษ ประกอบด้วย

- มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับศัพท์ธรรมาทั้งทางพระพุทธศาสนาที่นิยมใช้กันแพร่หลายในภาษาอังกฤษ และหนังสือที่สำคัญทางพระพุทธศาสนา ที่นักประชญาติได้รับจากไว้ในภาษาอังกฤษ
- มีความรู้ความเข้าใจและสามารถอ่านหนังสือที่สำคัญทางพระพุทธศาสนาภาษาอังกฤษได้
- มีความสามารถใช้ทักษะเบื้องต้นในการฟัง พูด อ่าน และเขียนศัพท์ธรรมาทั้งทางพระพุทธศาสนาที่นิยมใช้กันแพร่หลายในภาษาอังกฤษ
- มีเจตคติในการเรียนรู้ธรรมาภิบาลภาษาอังกฤษ

### ๒.๒ วิธีการสอน

บรรยายพร้อมยกตัวอย่างประกอบใช้สื่อประกอบ และเทคโนโลยีประกอบ มอบหมายงาน ใบงานทดสอบ วัสดุประสงค์การเรียนรู้ ใช้แบบฝึกหัดเกี่ยวกับบทเรียน การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นภายในชั้นเรียน การเปิดโอกาสให้ชั้นเรียนเป็นศูนย์กลาง (Student Center)

### ๒.๓ วิธีการประเมินผล

๑. ทดสอบก่อนเข้าสู่บทเรียน
๒. ทดสอบวัสดุประสงค์การเรียนโดยใช้ใบงาน
๓. ทดสอบบทเรียนโดยใช้แบบฝึกหัด
๔. ทดสอบระหว่างภาค และสอบปลายภาค
๕. การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในชั้นเรียน
๖. การแก้ไขข้อบกพร่องส่วนตัว (Personal Problems Solving)

## ๓. ทักษะทางปัญญา

### ๓.๑ ทักษะทางปัญญาที่ต้องพัฒนา

พัฒนาความสามารถในการคิดและการวิเคราะห์เนื้อหาวิชาอย่างเป็นระบบ ความสามารถในการนำความรู้ไปประยุกต์ใช้ตามสถานการณ์ มีความรู้ความเข้าใจในแนวคิด หลักการ ทฤษฎี และกระบวนการมาใช้ในการคิดวิเคราะห์และแก้ปัญหาได้อย่างสร้างสรรค์เมื่อต้องเผชิญกับสถานการณ์ใหม่ๆ ที่ไม่คาดคิดมาก่อน สามารถสืบค้นค้นหา ข้อเท็จจริง สรุป ทำความเข้าใจได้ รวมถึงการวิเคราะห์ สังเคราะห์ปัญหา และสรุปประเด็นปัญหา พร้อมทั้งสามารถบูรณาการความรู้ในรายวิชาเข้ากับหลักพัฒนารูปแบบได้

### ๓.๒ วิธีการสอน

- บรรยายพร้อมทั้งยกตัวอย่างประกอบเนื้อหาวิชา
- บรรยายเชิงวิเคราะห์ให้เห็นความสัมพันธ์และบูรณาการของเนื้อหาวิชา
- เปิดโอกาสให้ผู้เรียนแสดงความคิดเห็น และแก้ไขข้อผิดพลาดเป็นรายบุคคล
- เปิดโอกาสให้ผู้เรียนศึกษาค้นคว้าด้วยตนเอง แล้วนำมาแลกเปลี่ยนภายในชั้นเรียน

### ๓.๓ วิธีการประเมินผล

ทดสอบระหว่างภาคและปลายภาค โดยเน้นการวิเคราะห์ การประยุกต์ใช้และการบูรณาการเนื้อหาวิชา การใช้ชักถาม ทดสอบด้วยใบงานและแบบฝึกหัด

## ๔. ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบ

### ๔.๑ ทักษะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและความรับผิดชอบที่ต้องพัฒนา

- พัฒนาทักษะในการสร้างสัมพันธภาพระหว่างผู้เรียนด้วยกัน
- พัฒนาทักษะในการสร้างสัมพันธภาพระหว่างผู้เรียนและผู้สอน
- พัฒนาความเป็นผู้นำและผู้ตามในการทำงานเป็นทีม
- พัฒนาการเรียนรู้ด้วยตนเอง ความมีวินัย ความรับผิดชอบในการทำงานเป็นทีม และความตรงต่อเวลา

### ๔.๒ วิธีการสอน

- จัดกิจกรรมกลุ่มสัมพันธ์ในการเรียนรู้
- จัดกิจกรรมเรียนรู้
- ฝึกการทำงานเป็นกลุ่ม

### ๔.๓ วิธีการประเมินผล

- ประเมินตนเองด้วยแบบที่กำหนด
- ประเมินผลพฤติกรรมการทำงานเป็นทีม
- ประเมินผลจากการรายงานการศึกษาด้วยตนเอง

## ๕. ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศ

### ๕.๑ ทักษะการวิเคราะห์เชิงตัวเลข การสื่อสาร และการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศที่ต้องพัฒนา

- พัฒนาทักษะ ทั้งการพูด การฟัง การอ่าน การเขียนหรรมะภาคภาษาอังกฤษ และนำเสนอในชั้นเรียนได้
- พัฒนาทักษะในการวิเคราะห์ข้อมูลจากเนื้อหารายวิชา
- พัฒนาทักษะในการสืบค้นข้อมูลทางอินเทอร์เน็ต
- ทักษะการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการสื่อสาร เช่น การส่งงานทางอีเมล การสร้างห้องแสดงความคิดเห็น ในเรื่องต่างๆ
- ทักษะในการนำเสนอรายงานโดยใช้รูปแบบ เครื่องมือ และเทคโนโลยีที่เหมาะสม

### ๕.๒ วิธีการสอน

- มอบหมายงานให้ศึกษาค้นคว้าด้วยตนเอง จาก website สื่อการสอน e-learning และทำรายงาน โดยเน้น การนำตัวเลข หรือมีสถิติอ้างอิง จากแหล่งที่มาข้อมูลที่นำไปเชื่อถือ
- นำเสนอโดยใช้รูปแบบและเทคโนโลยีที่เหมาะสม

### ๕.๓ วิธีการประเมินผล

- ประเมินจากการงาน ใบงาน แบบฝึกหัด แบบนำเสนอที่อัปโหลดในเทคโนโลยี
- ประเมินจากการมีส่วนร่วมในการเรียนในชั้นเรียนด้วยการโต้ตอบชักถาม

## หมวดที่ ๕ แผนการสอนและการประเมินผล

### ๑. แผนการสอน

สัปดาห์ที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวนชั่วโมง	กิจกรรมการเรียน การสอน สื่อที่ใช้ (ถ้ามี)	ผู้สอน
๑	๑. ทดสอบก่อนเข้าบทเรียน ๒. แนะนำแผนการสอน ๒.๑ คำอธิบายรายวิชา ๒.๒ วัตถุประสงค์รายวิชา ๒.๓ กิจกรรมการเรียนการสอน ๒.๔ วิธีการประเมินผล ๒.๕ งานมอบหมาย ๒.๖ จิตพิสัย	๒	การอธิบาย การยกตัวอย่างประกอบ Power Point Projector	พระมหาบุญรอด มหาวีโร ดร.
๒-๓	The Four Noble Truths -Suffering -Cause of suffering -Cessation of suffering -Paths leading to cessation of suffering	๔	Lecture Illustration Work sheet Assignments Power Point Projector	พระมหาบุญรอด มหาวีโร ดร.
๔	Virtue for a Good Householder Life -Three wholesome course of action -Six directions for householder life	๒	Lecture Illustration Work sheet Assignments Power Point Projector	พระมหาบุญรอด มหาวีโร ดร.
๕	The Five Precepts -To abstain from killing -To abstain from stealing -To abstain from sexual misconduct -To abstain from intoxicants causing heedlessness	๒	Lecture Illustration Work sheet Assignments Power Point Projector	พระมหาบุญรอด มหาวีโร ดร.
๖-๗	Superknowledge -The magical power -Divine ear -Penetration of the mind of others -Remembrance of former existence	๔	Lecture Illustration Work sheet Assignments Power Point Projector	พระมหาบุญรอด มหาวีโร ดร.

สัปดาห์ที่	หัวข้อ/รายละเอียด	จำนวนชั่วโมง	กิจกรรมการเรียน การสอน สื่อที่ใช้ (ถ้ามี)	ผู้สอน
	-Divine eye -Knowledge of the exhaustion of all metal			
๙	สอบระหว่างภาค	๒		
๑๙-๒๐	The Noble Eightfold Path -Right view or understanding -Right thought -Right speech -Right action -Right livelihood -Right effort -Right mindfulness -Right concentration	๖	Lecture Illustration Work sheet Assignments Power Point Projector	พระมหาบุญรอด มหาวีร์ ดร.
๒๑-๒๔	The Dependent Origination -Ignorance – Karma – formation -Consciousness –Mind-matter -Six sense-bases –feeling -Craving –clinging -Becoming – Birth –Decay and Death	๖	Lecture Illustration Work sheet Assignments Power Point Projector	พระมหาบุญรอด มหาวีร์ ดร.
๒๕	สอบปลายภาค	๒		

#### ๒. แผนการประเมินผลการเรียนรู้

ที่	วิธีการประเมิน	สัปดาห์ที่ประเมิน	สัดส่วนของการประเมินผล
๑	สอบระหว่างภาค สอบปลายภาค	๙ ๒๕	๒๐% ๕๐%
๒	วิเคราะห์ ค้นคว้า การนำเสนอรายงาน การทำใบงาน การฝึกทักษะทั้ง ๔ การส่งงานตามที่มอบหมาย	ตลอดภาคการศึกษา	๒๐%
๓	การเข้าชั้นเรียน การมีส่วนร่วม	ตลอดภาคการศึกษา	๑๐%

#### หมวดที่ ๖ ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

##### ๑. เอกสารและตำราหลัก

มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย. Dhamma in English. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย, ๒๕๕๐.

มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย. พระไตรปิฎกภาษาบาลี ฉบับมหาจุฬาเตปีฎก ๒๕๐๐. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย, ๒๕๓๕.

----- พระไตรปิฎกภาษาไทย ฉบับมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย, ๒๕๓๔.

พระราชรัตนนี (ประยุทธ์ ปยุตโต). พุทธธรรม. กรุงเทพมหานคร: โอ เอส พรินติ้งเฮ้าส์, ๒๕๒๕.

๒. เอกสารและข้อมูลสำคัญ  
ราชรัตนนี (ประยุทธ์ ปยุตโต), พระ. พจนานุกรมพุทธศาสนา ฉบับประมวลธรรม. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย, ๒๕๓๒.

----- พจนานุกรมพุทธศาสนา ฉบับประมวลศัพท์. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย, ๒๕๓๒.

๓. เอกสารและข้อมูลแนะนำ  
กรรมการศาสนา. พระไตรปิฎกภาษาไทยฉบับหลวง เล่มที่ ๑๐. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์การศาสนา, ๒๕๑๐.  
----- พระไตรปิฎกภาษาไทยฉบับหลวง เล่มที่ ๑๑. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์การศาสนา, ๒๕๑๐.  
----- ประมวลการสอนวิชาประวัติพุทธศาสนา. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์การศาสนา, ๒๕๑๘.  
ธนิต อุย়েছি. สติปัฏฐานสำหรับทุกคน. กรุงเทพมหานคร: ศิริพาราพิมพ์, ๒๕๑๘.

ภัททันตะ อาสาเดระ, พระ. วิปัสสนาทีปนีถีกา. กรุงเทพมหานคร: ไฟศาลวิทยา, ๒๕๑๘.  
ธรรมธีรราชมหานนี (โชค ญาณสิทธิ), พระ. หลักปฏิบัติสมถะ-วิปัสสนากรรมฐาน. กรุงเทพมหานคร: ออมรินทร์ พรินติ้ง ตึ๊ง กรีฟ, ๒๕๓๒.

เทพเวที (ประยุทธ์ ปยุตโต), พระ. ปฏิบัติธรรมให้ถูกทาง. กรุงเทพมหานคร: สหธรรมวิภัค, ๒๕๓๒.  
ราชวิสุทธิโสภณ (วิลาศ ญาณวีโร), พระ. วิมุตติรัตนมาลี. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์มิตรสยาม, ๒๕๓๗.  
ศรีวิสุทธิกวี, พระ. การบริหารจิต. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย, ๒๕๑๙.  
สมการ สมภาโร, พระ. ธรรมะภาคปฏิบัติ. กรุงเทพมหานคร: สหธรรมวิภัค, ๒๕๔๗.  
อินหวังสะเดระ, พระ. ปุจฉาวิปัสสนา มหาสติปัฏฐานสูตร. กรุงเทพมหานคร: บริษัท ๒๐ เช็นจูรี จำกัด, ๒๕๔๕.  
พุทธาสภิกุ. アナปานสติ gwana. กรุงเทพมหานคร: การพิมพ์พระนคร, ๒๕๓๕.  
มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย. อรรถกถาบาลี ฉบับมหาจุฬาอภิญญา. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์วิญญาณ, ๒๕๓๒.  
Mahsi Sayadaw. Satipatthana Vipassana Meditation. Rangoon: Dept. of Religion Affairs, 1979.  
Nyaponika. The Heart of Buddhist Meditation. Kandy: B.P.S., 1987.  
U. Pandita. In This Very Life. Kandy: B.P.S., 1982.

## หมวดที่ ๗ การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา

### ๑. กลยุทธ์การประเมินประสิทธิผลของรายวิชาโดยนิสิต

การประเมินประสิทธิผลในรายวิชานี้ ที่จัดทำโดยนิสิต ได้จัดกิจกรรมในการนำเสนอคิดและความเห็นจากนิสิตได้ดังนี้

- แบบประเมินผู้สอน และแบบประเมินรายวิชา
- ใบงานประเมินประสิทธิผลวัดคุณลักษณะของผู้เรียน
- การสนทนากลุ่มระหว่างผู้สอนและผู้เรียน
- การสังเกตการณ์จากพฤติกรรมของผู้เรียน